

CLASS OF SERVICE
 This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable sign above or preceding the address.

WESTERN UNION

SIGNS
 DL = Day Letter
 NM = Night Message
 NL = Night Letter
 LCO = Deferred Cable
 NLT = Cable Night Letter
 WLT = Week-End Letter

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

The filing time as shown in the date line on full-rate telegrams and day letters, and the time of receipt at destination as shown on all messages, is STANDARD TIME.

Received at The Waldorf-Astoria, New York, N. Y.

NS80 57 DL=MEXICOCITY MEX 25.1105A

1932 MAY 25 PM 12 22

FERNANDO TORREBLANCA=

Room 1062

MINUTES IN TRANSIT	
FULL-RATE	DAY LETTER

WALDORF ASTORIA HOTEL=

*Pittsburg - Penn
 William Penn Hotel*

SUYO MUCHO LAMENTO COINCIDENCIA NO ENCUENTRESE MR WATTS
 ESA STOP RUEGOLE INFORMARSE CON SECRETARIA WATTS Y EN
 ULTIMO CASO CON JUDGE JAMES W REID MISMAS OFICINAS SOBRE
 SI MR WATTS RECIBIO MI CARTA AEREA CATORCE ACTUAL PARA
 QUE INFORMENLE SOBRE INSTRUCCIONES DEJO PARA USTED ASI
 COMO SI REGRESA ANTES SU SALIDA Y SI PUEDE COMUNICARSE
 TELEFONO SALUDOLO=

M R CARDENAS. *Versalles 29*

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	WEEK END LETTER

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

WESTERN UNION

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

1207-A

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

1932 MAY 27 PM 3 42

19

LIC MIGUEL R CARDENAS=

Street and ^NCALLE VERSALLES 29 MEXICO DF=

Place

A PESAR REITERADAS Y ESFORZADAS GESTIONES CONTINUAS DESDE
MI LLEGADA ^NNI SIGUIERA HAN PODIDO INFORMARME SECRETARIA
WATTS Y JUEZ REID LUGAR ENCUENTRASE MR WATTS NI FECHA SU
REGRESO STOP JUEZ REID DICE IGNORA SI RECIBIOSE CARTA
AEREA CATORCE ACTUAL USTED REFIERESE STOP ^YYO EMBARCOME ESTA
NOCHE Y HA SIDO VERDADERA CONTRARIEDAD PARA MI NO HABER
ADELANTADO UNA PALABRA SOBRE ASUNTO PENDIENTE ANTES MI

Sender's address
for reference

WESTERN UNION GIFT ORDERS SOLVE THE PERPLEXING
QUESTION OF WHAT TO GIVE.

Sender's telephone
number

CLASS OF SERVICE DES	
DOMESTIC	
TELEGRAM	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.	

WESTERN UNION

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

19

To _____

Street and No. _____

Place _____

SALIDA STOP USTED SABE LO APREMIANTE QUE ES PARA MI
 TERMINAR ESTE ASUNTO POR LO QUE ESTIMARELE COMUNICARSE
 TELEFONO HONDE ENCUENTRESE MR WATTS PUES YO IGNOROLO Y
 DEJAR ARREGLADO CONFORME ^D ₉₃ OFRECIMIENTO SITUENME CANTIDAD
 CUIDADO LEGACION PARIS STOP ESPERO SU RESPUESTA DIRIGIDA
 BORDO VAPOR EUROPA GRACIAS=
 FERNANDO TERREBLANCA.

Arctur Gonzalez
 49-86th St
 13th Ave
 N.Y.

Sender's address for reference

WESTERN UNION GIFT ORDERS SOLVE THE PERPLEXING QUESTION OF WHAT TO GIVE.

Sender's telephone number

Radio-Telegramm

Aufgenommen:

Marion
Radio

Deutsche Betriebsgesellschaft für
drahtlose
Berlin -
Telegraphie m.B.H.
Charlottenburg 2



Lfd.Nr.

447

ns

52 mexicocity 14/13
torreblanca ~~eur~~ dampfer europadaac marionrdowcc =
vayase tranquilo pronto arreglaremos asunto satisfactoriametta
saludos =
cardenas tor reblanca +

1836 28MAI'32

LIC. MIGUEL R. CARDENAS

APARTADO POSTAL 1052.

MEXICO, D. F.

Junio 28 de 1932.

Sr. Don Fernando Torreblanca,
Legación de México,
Paris, Francia.

Estimado y fino amigo:-

Oportunamente recibí su cable de esa y no le había contestado creyendo poder darle mejores noticias si esperaba un poco.

Voy a hacer una relación ligera de la correspondencia cruzada entre el Sr. Watts y yo, con relación al asunto de Ud.

En Mayo 14 escribí yo manifestándole al Sr. - Watts que salía Ud. para Europa, etc. El día 21 del mismo mes me contestó lo siguiente:

"I am in receipt of your letter of May 14th.
"The party I have to take this matter up with is not in town and
"there is no use of my taking it up with anybody else. I am doing
"everything I can to get this matter adjusted. It was bungled from
"the very start. It is very embarrassing to me. There "partners"
"are great promisors, but there is always somebody else who has to
"stand the grief. You know this is not the way I do business. You
"can rest assured that I am absolutely sincere in this matter and
"will eventually get it cleared up to everybody's satisfaction.
"Our people are not the only ones to be consulted, which makes it
"doubly difficult.
"With very best regards to you, I am"

Me parece que esta carta exhibe al Sr. Watts como un verdadero caballero, apenado por la situación en que se ha puesto y deseoso de cumplir, cosa que hará si le damos tiempo.

El 9 de Junio volví a escribir al Sr. Watts y con fecha 13 me contesta diciéndome que continúa trabajando sobre el asunto que eso es lo único que le queda por arreglar.

Yo espero que de un momento a otro me avise haber arreglado el asunto de usted, mientras tanto, espero tener noticias suyas para saber como la ha pasado hasta ahora.

Deseándole a Ud. y familia una agradable permanencia en Europa y su completo restablecimiento, me repito con afectuosos saludos, como su amigo y S.S.

6

Mon Repos

Mont Pèlerin

s/ Vevey (Suisse)

el 19 de julio de 1932.

Sr. Lic. Miguel R. Cardenas.

Apartado Postal No. 1052.

M e x i c o, D. F.-

Querido y fino amigo:-

Recibi su carta 28 del pasado y, aparte de agradecerle a Ud. la generosa intervencion que en lo personal ha tomado para el feliz arreglo de este asunto, y reconocer la caballerosidad y los sinceros sentimientos de Mr. Watts hacia el mismo fin, no dejo de causarme cierta desilusion el ver que, por unos u otros motivos, (casi siempre ausencia de New York de los personajes que intervienen) -ausencia que el telefono a larga distancia suple cabalmente cuando no se desea o no conviene usar el correo-) pero no hemos llegado a la terminacion de este asunto como es de justicia.

Mi apremio, si asi quiere llamarsele en estos momentos, esta plenamente justificado: yo decidi mi viaje fiado en las rotundas y serias promesas de Mr. Watts confirmadas cuando tuvimos ocasion de hablar Ud. y yo en mi despacho, al grado de que nuestra interpretacion resultante fue de que a mi paso por New York quedaria esto terminado. Con esta esperanza sali de Mexico, es decir, con esto contaba para mi permanencia por aca; pero ahora la cosa es mas complicada porque a mi llegada a Paris el cambio de clima me produjo una bronquitis-pulmonar (era logico con el estado anemico que traia de Mexico) que me obligo a guardar cama 26 dias y quede tan debilitado de los pulmones que me vi obligado a venir a las montanas de Suiza para reponerlos por unos tres meses, lo menos. Usted ya se imaginara lo que significa todo esto para mi presupuesto formado con mi sueldo en plata al tipo a que ha llegado el cambio. (Aqui todo gasto es a base de Dollars). Claro esta que no me faltaran extremos que tocar para no quedar a deber por aqui ni hacer un papel indebido; pero todas estas preocupaciones que me afectan moral y materialmente se me evitaran si se cumple lo ofrecido.

Sigo, pues, confiado en la generosa intervencion de tan buen amigo como es Usted y en la caballerosidad y sinceros deseos de Mr. Watts, esperando sus buenas noticias por telegrafo a esta direccion: Clinica "Mon Repos" Mont Pelerin S/VEVEY - Suiza.

Aludiendo a uno de los parrafos de su apreciable carta, que mucho le agradezco por su interes en mi salud, ya le doy informes en esta misma carta que, como Ud. ve, no son, por ahora, todo lo buenos que desearamos, pero me asegura el Doctor que quedare del todo restablecido.

Mi senora y yo deseamos que la de Ud. ya este enteramente bien de salud y, con recuerdos carinosos para ambos y sus chamacos, quedo a sus ordenes afmo. amigo que lo estima.

Confirmation
of a cablegram sent on ...

„Via Western Union“

7
Agosto 30-1932

Miguel Cardenas - Calle Versailles 29 - Mexico.
Mucho preocupame largo tiempo
sin sus buenas noticias. Esperolas esta
via. Saludos
Terreblanca

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	WEEK END LETTER

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

WESTERN UNION

1207-A

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

WAA142 WA NEWYORK NY 27 915P

19

LIC MIGUEL R CARDENAS=

:CALLE VERSALLES 29 MEXICO DF MEX=

ESTA MANANA INFORMOME SECRETARIA QUE MR WATTS ENCONTRABASE
 PITTSBURG STOP TRATE TELEFONEARLE CON TAN MALA SUER TE YA
 HABIA SALIDO OTRA CIUDAD Y NO LOGRE HABLAR CON EL
 STOP CONFIO FUNDADAMENTE EFICAZ INTERVENCION USTED Y BUENA
 VOLUNT D MANIFESTADA MR WATTS DARAN EXITO FINAL STOP
 NUEVAMENTE SUPPLICOLE TELEFONEARLE Y ARREGLAR SITUACION
 CANTIDAD CONDUCTO NUESTRA LEGACION PARIS GRACIAS=

Sender's address
for reference

WESTERN UNION GIFT ORDERS SOLVE THE PERPLEXING
QUESTION OF WHAT TO GIVE.

Sender's telephone
number

NOUVEAUX APPELS TÉLÉPHONIQUES :
Taitbout 76-00 à 76-06 (inclus) - Inter Provence 207

FORM. N° 15

Prière d'écrire lisiblement
pour éviter les erreurs

Ces formules sont
reçues dans tous les
Bureaux de Télégra-
phes français.

WESTERN UNION CABLEGRAM

Adresse Télégraphique :
WESTERUN-PARIS

Telephones
CUT 09-32
04-41
CENTRAL 92-27
— 12-43
INTER PROV. 207
R. C. Seine 70.757

POUR TOUS LES PAYS D'AMÉRIQUE, AUSTRALASIE

SIÈGE SOCIAL EN FRANCE : 2, RUE DES ITALIENS, PARIS

TAXES	NATURE DU TÉLÉGR.	NUMÉRO	NOMBRE DE MOTS	HEURE DE DÉPÔT	MENTION DE SERVICE
					A TRANSMETTRE A LA FIN DU PRÉAMBULE
					VIA WESTERN UNION

VIA WESTERN UNION

A. E. WATTS.

Oct 28 1932.

Sinclair Oil Co. - 44 Nassau Street. NEW YORK.

WILL APPRECIATE VERY VERY MUCH YOUR GOOD NEWS STOP

LICENCIADO GARDENAS TELLS ME IT IS NEARLY FINISHED

STOP WIRE MEXICAN CONSULATE PARIS REGARDS.

Torreblanca.

NAME AND ADDRESS of SENDER

NOM ET ADRESSE de l'EXPÉDITEUR

La Compagnie envoie gratuitement aux expéditeurs, sur leur demande, des carnets de formules télégraphiques.

La compagnie n'accepte aucune responsabilité à raison du Service Télégraphique en dehors des cas prévus par l'article 3 de la Convention Internationale. The Company only accepts this Cablegram subject to the conditions fixed by the International Regulations.

LIC. MIGUEL R. CARDENAS

APARTADO POSTAL 1052.

MEXICO, D. F.

10
Noviembre 5 de 1932.

Sr. Fernando Torreblanca,
c/o. Legación de México,
Paris, Francia.

Estimado y fino amigo:-

No crea que lo he olvidado un solo momento, este asunto es ahorita para mi el más importante y quiero terminarlo con éxito, pero las distancias tráen consigo mucha lentitud.

Desde mediados del mes pasado tendo carta del Sr. Watts, la que he enseñado a su hermano Enrique, pero tuve que esperar al Gerente de esta Compañía que estaba en Nueva York, para tratar con él su asunto.

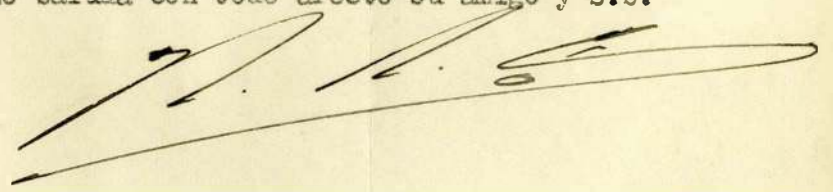
Hoy me dirijo al Sr. Watts nuevamente, y no me extrañaría si directamente le mande, para antes de fines del presente, un giro a favor de usted; cuando menos, esos son mis más grandes deseos.

Mucho los hemos extrañado a Uds. y siempre que jugamos Golf hacemos recuerdos.

Su hermano me decía ésta mañana que Ud. esta mejorando muy rápidamente, lo que me dá mucho gusto.

Mi señora se une a mi al enviarles nuestros saludos para su esposa y usted, deseándoles una estancia cada día más agradable en ese viejo mundo.

Lo saluda con todo afecto su amigo y S.S.



MRC/EBC

THE WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

(CABLE SYSTEM)

REGISTRE DU COMMERCE DE LA SEINE N° 70757

Adresse Télégraphique
WESTERUN-108-PARIS

TÉLÉPHONES
T A I T B O U T 76-00
 " 76-01
 " 76-02
 " 76-03
 " 76-04
 " 76-05
 " 76-06
I N T E R P R O V E N C E 207

M. CARTOUX
DIRECTEUR GÉNÉRAL

*Prière de rappeler
la Référence*

2. RUE DES ITALIENS
PARIS. (IX^e)

7th November, 1932.

PD.4490.124

Mr. F. Torreblanca
"Mon Repos"
MONT PELERIN Suisse

Dear Sir,

We quote hereunder the text of a
telegraphic message which has been received for
delivery to you :

" CARDENAS INFORMA HACENSE ARREGLOS
O PARA QUE MR WATTS ENVIETE DIRECTAMENTE
CONDUCTO LEGACION PARIS CONVIENE CABLEGRAFIES
WATTS 45 NASSAU STREET NEW YORK APPREMIANDOLO
CONFIRMACION ENRIQUITO SUSPENDIDA ESPERANDO
NOMBRES REPRESENTANTE

MONTERO

"

Yours very truly,

THE WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY.

for General Manager.

NOUVEAUX APPELS TÉLÉPHONIQUES :
Taillebot 76-00 à 76-06 (inclus) - Inter Provence 207

FORM. N° 15

Prière d'écrire lisiblement
pour éviter les erreurs

WESTERN UNION CABLEGRAM

Adresse Télégraphique :
WESTERUN-PARIS

Téléphones
CUT 04-32
CENTRAL 02-27
INTER PROV. 207
R. C. Seine 70.757

Ces formules sont
reçues dans tous les
Bureaux de Télégra-
phes français.

POUR TOUS LES PAYS D'AMÉRIQUE AUSTRALASIE
SIEGE SOCIAL EN FRANCE : 2, RUE DES ITALIENS, PARIS

TAXES	NATURE DU TÉLÉGR.	NUMÉRO	NOMBRE DE MOTS	HEURE DE DÉPÔT	MENTION DE SERVICE A TRANSMETTRE A LA FIN DU PRÉAMBULE

VIA WESTERN UNION

VIA WESTERN UNION

Nov 8 1932.

A. E. WATTS.
45 Nassau Street. NEW YORK. U.S.A.

ON OCTOBER TWENTYEIGHTH WIRED FOLLOWING QUOTE WILL APPRECIATE VERY
 VERY MUCH YOUR GOOD NEWS STOP LICENCIADO CARDENAS TELLS ME IT IS
 NEARLY FINISHED STOP WIRE MEXICAN CONSULATE PARIS REGARDS QUOTE
 I TRUST YOUR ANSWER IS COMING THROUGH MEXICAN LEGATION OR CONSULATE
 IN PARIS BUT I WISH TO LET YOU KNOW THAT IT IS REALLY VERY URGENT
 FOR ME STOP THANKS KINDLY REGARDS.

Torreblanca.

NAME AND ADDRESS of SENDER Mon Repos.

NOM ET ADRESSE de l'EXPÉDITEUR

La Compagnie envoie gratuitement aux expéditeurs, sur leur demande, des carnets de formules télégraphiques.

La compagnie n'accepte aucune responsabilité à raison du Service Télégraphique en dehors des cas prévus par l'article 3 de la Convention Internationale. The Company only accepts this Cablegram subject to the conditions fixed by the International Regulations.



Telegramm – Télégramme – Telegramma

No 13

PARIS 50408 33 11 1615:

Wörter – Mots – Parole

Aufgegeben den – *Consigné le*
Consegnato il

11 NOV. 1932

19

Stunde – *Heure* – Ora

Erhalten – *Reçu* – Ricevuto

Befördert – *Transmis* – Trasmesso

von – *de* – da

Stunde – *Heure* – Ora

Name – *Nom* – Nome

nach – *à* – a

Stunde – *Heure* – Ora

Name – *Nom* – Nome

E. Lpz.

1905

Red

el 190

19.15

Repos

No 454

= TORREBLANCA

VILLA MON REPOS MONTPELERIN

SUISSE :

INFORMADO CARDENAS TEXTO SU CABLE DICE ENVIO USTED ETALLES CARTA CINCO ACTUAL ENRIQUE ESCRIBIOLE AYER AMPLIAMENTE AGUSTIN OCHENTA EL DIECISIETE OCTUBRE SUAREZ ENTREGO HOY SOLO QUINIENTOS :

= WESTERUN +



Telegramm – Télégramme – Telegramma

14

LE MONT-PÉLERIN

von - de
da

Paris

56208

Wörter - Mots - Parole

Aufgegeben den - Consigné le
Consegnato il

15/

19. 92

Stunde - Heure - Ora

21. 25

51

Erhalten - Reçu - Ricevuto

16 XI

Befördert - Transmis - Trasmesso

von - de - da

J

Stunde - Heure - Ora

1/2

Name - Nom - Nome

nach - à - a

Stunde - Heure - Ora

Name - Nom - Nome

No 22

Montblanc
ville Montpeps

LE MONT-PÉLERIN Suisse

cardenas recibis ayer carta watts proponiendo
liquidar con cinco mil plata y cardenas supplicante
acertes proposicion sugiero contestes siguiente extranome
propetion wath pero considerome obligada condescenti
cardenas haciendo sacrificio maximo misra adengo de
hause inmediata entrego encarezote comen
- nicarme mi participacion cualquier pago logros
afectuosamente vuestro
Wester.

15
T E L E G R A M M E

Ge Supsll ct x 43

For Torreblanca carente su contestación pedí Cárdenas solicitara
Watts ampliación cinco mil plata reserva tu aprobación contestando
imposible aumentar y caso no aceptar dicha suma como saldo no
entregarase nada no demores contestación acabo sufrir consecuencias
compromisos pasados ruégote fraternalmente concederme mitad Montero

Willever

1 de diciembre de 1932

Dif.

M O N T E R O

México

He dirigidoles varios mensajes sin respuesta stop
Dígame posibilidad conferencia telefónica España
como anunciome usted al despedirnos stop Agustín
favor comprarme entero Navidad avisándome número
stop Enrique recibí carta Cárdenas anunciando
terminar asunto fines noviembre y Watts sigue mudo
stop Hoy telegrafío Cárdenas esperando respuesta
directa de él sin proponerme reducciones tu
conducto Saludos

Rambla de Cataluña, 129 pral.
BARCELONA, 3 diciembre de 1932

17
Dif

MIGUEL CARDENAS
"Versalles, 29"

México

RECIBI SUYA stop NINGUNA NOTICIA RECIBIDA
DE WATTS FINES NOVIEMBRE USTED ANUNCIAME stop
ESTIMARELE CABLEGRAFIARME SUS BUENAS NOTICIAS
CONSULADO BARCELONA SALUDOS

Torreblanca

Rambla de Cataluña, 129 pral- Barña 3-XII-932

INDICACIONES DE SERVICIO

INDICACIONES EVENTUALES

Número 217

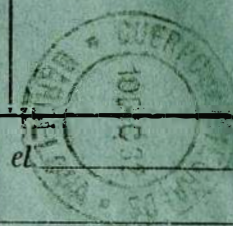
Recibido de

Hilo núm.



Correo pagado.....	P. P.	Acuse de recibo.....	C. R.
Respuesta pagada.....	R. P.	Telegrama recomendado....	T. R.
Telegrama colacionado....	T. C.	Telegrama a hacer seguir..	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, la fecha, mes y hora del depósito. El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.



Para de núm. palabras depositado el a las

= 141350 PARIS 53508 26 10 2135 ESPAGNE

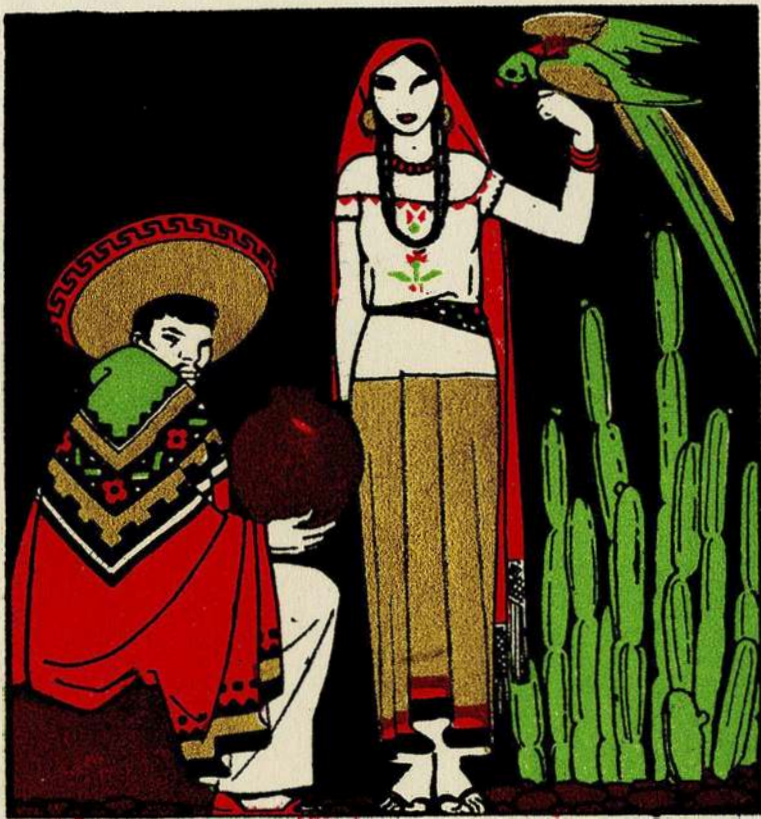
= CARDENAS DESPUES GRANDES ESFUERZOS WATTS INFORMAME MAXIMO PUEDO CONSEGUIR CINCO MIL PESOS PONE MI DISPOSICION SALDAR CUENTA FAVOR DECIRME SU PARECER

SALUDALO MONTERO =

C. A. - Barcelona - Modelo núm. 2

Apartado Postal # 1052

19



MIGUEL R. CARDENAS

y

ADELA SEPULVEDA DE CARDENAS

desean a Ud. felices Pascuas y Año Nuevo